



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80455037
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 21.03.2019
Del. Date :
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier
Transport number: 258113
Razón social :
Short name :
Matrícula : PO5JH77
Plate Nb :
Remolque : KRA6040P
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer :
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del. address :
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 24606
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Observaciones / Comments
		Entregada / Delivered	Recibida / Received							
2510310483	C MECANISMOS 251031048 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 25 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 20.3.20 Firma:	25		PZA	TBA-501494 TBA-501711	001 006	14485371/14485371	25	550004145701	
<p>Peso neto total : 196,250 Total net weight:</p>										<p>Nº total de palets o contenedores: 001 Total Nb. of palets or containers:</p>

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final del residuo.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

PROVEEDOR / SUPPLIER
FAGOR EDERLAN S. COOP.

RECEPCION / RECEIVER
KOMAN MARIU ORENA

CONFIRMA / ASSIGNED
FAGOR EDERLAN S. COOP.

ALMACEN / WAREHOUSE

TRANSPORTISTA / CARRIER

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Rubryki obwiedzione tłumyimi liniami wypelnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">Fagor Ederian Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292</p>			<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST / RZEWOWOZY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR 19-003005</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowe przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p>																														
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">Magna IT S.p.A Rodoligo Bari 70026 Italia</p>			<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">Kübler F.T.H.U. Sylwester Kübler 32-126 Igołomia 5 NIP: 682-140-67-69</p>																														
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p style="text-align: center;">Rodoligo Bari 70026 Italia</p>			<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>																														
<p>4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p style="text-align: center;">Afrasate 20540 ESP. 2019/03/21</p>			<p>18 Zasrżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																														
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached.</p> <p style="text-align: center;">804154879 80451880 80455037</p>																																	
<p>6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> <p style="text-align: center;">35 Cont. Pier. Auto</p>		<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>		<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>																													
<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>		<p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>		<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p style="text-align: center;">11712,75</p>																													
<p>12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³</p>		<p>Klasa Klasse Class</p>		<p>Liczba Ziffer Number</p>																													
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>		<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Hebelgebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td colspan="3" style="text-align: center;">FRANZOSINE + NAGEL s.r.l.</td> </tr> </table>		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Hebelgebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	FRANZOSINE + NAGEL s.r.l.		
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																	
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																	
Saldo / Zuschläge / Balance																																	
Dopłaty / Hebelgebühren / Supplm. charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	FRANZOSINE + NAGEL s.r.l.																																
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>		<p>15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery</p> <p style="text-align: center;">Via dei Ciclamini, snc- 70026 Modugno (BA)</p>		<p>21 Wystawiono w Aufgestellt in Established in</p> <p style="text-align: center;">Afrasate 21/03/19</p>																													
<p>22</p> <p style="text-align: center;">SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</p> <p style="text-align: center;">R.M. Fagor Ederian S. Coop.</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>		<p>23</p> <p style="text-align: center;">Kübler F.T.H.U. Sylwester Kübler 32-126 Igołomia 5 NIP: 682-140-67-69</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>		<p>24 Przesyłkę otrzymał / Gut empfangen / Goods received</p> <p style="text-align: center;">30 MAR 2019</p> <p style="text-align: center;">Revuto con riserva di qualità su qualità e quantità</p> <p>Miejscowość / Ort / Place Podpis / Unterschrift / Signature</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																													

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych zgodnie z ewentualnym posiadaniem zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu tabeli, liczbę oraz w danym przypadku - numer. Bei gefährlichen Gütern ist ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben; die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.